

中心：_____

姓名：_____

1130115 大專院校學生英翻中短文翻譯題目

It started with the shuttering of Shanghai Disney Resort, but it wouldn't be long before all of Asia's Disney-themed parks closed due to coronavirus concerns. As the virus spreads around the world, infecting more than 89,000 people globally, major tourist attractions and events that draw visitors from all over the globe are feeling its effects. On March 1, the Louvre (羅浮宮) in Paris said it would not open that day or in the coming days following more than 100 confirmed cases of coronavirus in France. Staff from the world's largest art museum met with the Exceptional Health, Safety and Working Conditions Committee (卓越健康、安全與工作條件委員) on March 2 to discuss reopening. As new coronavirus cases are confirmed daily, more closures and cancellations are expected. For the most up-to-date information on the status of an attraction or event, check the institution's or event's main web page.

coronavirus 冠狀病毒

attraction 景點

中心：_____

姓名：_____

1130115 大專院校學生英翻中短文翻譯參考答案

從上海迪士尼樂園閉園開始，然而不久後，亞洲所有迪士尼主題樂園也因為擔憂冠狀病毒而關閉。隨著病毒蔓延世界各地，感染了全球 8 萬 9 千多人，吸引全球各地觀光客的主要觀光景點和活動都感受到它的影響。3 月 1 日，在法國確診 100 多個冠狀病毒病例後，巴黎羅浮宮宣布當天或未來幾天不會開放。3 月 2 日，世界最大的藝術博物館工作人員與卓越健康、安全與工作條件委員會碰面討論重新開放的日期。由於每日都有新的冠狀病毒確診病例，預計還會有更多的景點或活動關閉和取消。有關景點或活動更多的更新資訊動態請查詢該機構或活動的主網頁。